



**17. Internationale  
IHK-Begegnungswoche**

---

# **Ostwestfalen meets France**

**1.– 3. Juli 2019**

---

**Sechs Veranstaltungen  
rund um das Frankreich-Geschäft  
in Bielefeld, Herford,  
Gütersloh und Paderborn**



Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld

[www.ostwestfalen-meets.com](http://www.ostwestfalen-meets.com)

**BRANDI**

RECHTSANWÄLTE

[www.brandi.net](http://www.brandi.net)

**Fokussiert**



## 17. Internationale IHK-Begegnungswoche

---

# Ostwestfalen meets France

## 1.– 3. Juli 2019

---

Sechs Veranstaltungen  
rund um das Frankreich-Geschäft  
in Bielefeld, Herford,  
Gütersloh und Paderborn



**IHK**  
Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld



**AHK**  
Deutsch-Französische  
Industrie und Handelskammer  
Chambre Franco-Allemande  
de Commerce et d'Industrie



**IHK**  
IHK NRW – Die Industrie- und Handelskammern  
in Nordrhein-Westfalen

Eine Veranstaltung der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
unter der Schirmherrschaft des Ministerpräsidenten  
des Landes Nordrhein-Westfalen in Kooperation mit der  
Deutsch-Französischen Auslandshandelskammer und  
den Industrie- und Handelskammern in NRW.

Der Ministerpräsident  
des Landes Nordrhein-Westfalen



[www.ostwestfalen-meets.com](http://www.ostwestfalen-meets.com)

## **IMPRESSUM**

### **Veranstalter | Herausgeber**

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Ines Ratajczak  
Elsa-Brändström-Straße 1-3  
33602 Bielefeld  
Telefon: +49 521 554-101  
Fax: +49 521 554-109  
i.ratajczak@ostwestfalen.ihk.de  
www.ostwestfalen.ihk.de

### **Partner | Unternehmen**

Unternehmen der Region  
Ostwestfalen mit Interesse an  
Geschäften in Frankreich, die  
die Veranstaltungswoche nutzen  
möchten, um internationale  
Kontakte zu knüpfen, sich in  
Ostwestfalen als international  
agierendes Unternehmen zu  
profilieren und untereinander  
internationale Erfahrungen  
auszutauschen.

### **Gestaltung**

Jörg Aufdemkamp  
Gestaltung für Unternehmen  
Telefon: +49 521 5245638  
aufdemkamp@freenet.de

### **Stand:** Mai 2019

Programmaktualisierungen  
und zusätzliche Informationen  
im Internet unter:  
www.ostwestfalen-meets.com

## GRUSSWORTE

- 4 **Armin Laschet**  
Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen
- 5 **I. E. Anne-Marie Descôtes**  
Botschafterin der Französischen Republik  
in der Bundesrepublik Deutschland
- 6 **S. E. Dr. Nikolaus Meyer-Landrut**  
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland  
in der Französischen Republik
- 7 **Wolf D. Meier-Scheuven**  
Präsident der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

## PROGRAMM

- 9 **Montag, 1. Juli 2019, 11.00 – 14.00 Uhr**  
Eröffnung 17. Internationale  
IHK-Begegnungswoche 2019:  
Ostwestfalen meets France
  - 11 **Montag, 1. Juli 2019, 17.00 – 21.00 Uhr**  
Deutschland und Frankreich –  
auch zukünftig in einem Boot?
  - 13 – 15 **Dienstag, 2. Juli 2019, 9.00 – 15.15 Uhr**  
Frankreich – Deutscher Handelspartner  
Nummer 1 in Europa
  - 17 **Dienstag, 2. Juli 2019, 17.30 – 21.30 Uhr**  
Wirtschaftspolitischer Abend:  
Die Achse Paris – Berlin – Brüssel,  
Europa gemeinsam stärken!
  - 19 – 21 **Mittwoch, 3. Juli 2019, 9.00 – 16.00 Uhr**  
Frankreich und Deutschland:  
Wie aus Feinden Freunde wurden
  - 23 **Mittwoch, 3. Juli 2019, 16.30 – 21.30 Uhr**  
Freundschaft geht durch den Magen:  
Deutsch-französische Küchengespräche
  - 24 – 25 **Partner und Mitwirkende**
  - 26 **Organisation | Teilnahme**
  - 27 **Veranstaltungsorte | Kontakt**
- Anmeldung (Fax + Postkarte)**



**O**stwestfalen meets France – unter diesem Motto widmet sich in diesem Jahr die Internationale IHK-Begegnungswoche unserem engsten und wichtigsten Partner in Europa. Zugleich ist Frankreich der drittgrößte Wirtschaftspartner unseres Landes mit einem Handelsvolumen von 30,8 Milliarden Euro im Jahr 2018. Zahlreiche nordrhein-westfälische Unternehmen sind in Frankreich ebenso aktiv wie viele französische Unternehmen im Rheinland oder in Westfalen.

Die 17. Internationale IHK-Begegnungswoche wird dazu beitragen, die Wirtschaftsbeziehungen zu unseren französischen Partnern zu intensivieren. Ostwestfalen als eine der wirtschaftlich stärksten Regionen in Deutschland, stark mittelständisch geprägt mit ihren innovativen Betrieben, ihren familiengeführten Weltkonzernen und ihren „hidden champions“ agiert dabei als starker Motor für wirtschaftliche Dynamik in Nordrhein-Westfalen. Diese exportorientierte Region kennt die Bedeutung von Weltoffenheit, internationaler Kooperation und Multilateralismus als Voraussetzung für wirtschaftlichen Erfolg. Und damit das so bleibt in Europa, müssen und wollen wir unsere vertrauensvollen und stabilen Wirtschaftsbeziehungen zu unseren Partnern bewahren und ausbauen.

Die enge Koordination der Wirtschaftspolitik mit unseren Partnern ist eine große Chance, sowohl nationale als auch europäische Interessen gemeinsam auf dem internationalen Parkett durchzusetzen. Nicht nur, aber auch deshalb ist die Freundschaft zwischen Deutschland und Frankreich so bedeutsam für die Europäische Union. Als zu Beginn dieses Jahres zum 55. Jahrestag des Élysée-Vertrages der deutsch-französische Freundschaftsvertrag mit dem Vertrag von Aachen erneuert wurde, haben wir diese Freundschaft ein weiteres Mal auf eindrucksvolle Weise bekräftigt.

Unter diesem Zeichen steht auch „Ostwestfalen meets France“. Als Schirmherr wünsche ich Ihnen spannende Veranstaltungen, interessante Gespräche und gute Geschäfte.

**Armin Laschet**  
Ministerpräsident des Landes  
Nordrhein-Westfalen



Für die deutsch-französischen Beziehungen ist das Jahr 2019 vor allem das Jahr der Unterzeichnung des Aachener Vertrages. Vor nun bereits 56 Jahren läutete der Élysée-Vertrag die Versöhnung sowie den Anfang einer historischen Freundschaft ein. Der neue Vertrag, der am 22. Januar von Bundeskanzlerin Angela Merkel und Staatspräsident Emmanuel Macron unterzeichnet wurde, betont die Entschlossenheit unserer beiden Länder, den Erfolg Europas und die Konvergenz unserer Volkswirtschaften sowie Gesellschaften gemeinsam voranzutreiben.

Auch wenn unsere Zusammenarbeit bereits äußerst tiefgreifend ist, haben sich Deutschland und Frankreich nun neue Instrumente an die Hand gegeben, um gemeinsam noch weiter voranzuschreiten. Dies ist auch für Nordrhein-Westfalen von großer Bedeutung, da dieses Bundesland zahlreiche Beziehungen zu Frankreich pflegt. Die Annäherung unserer Volkswirtschaften sowie Rechtsvorschriften muss es sowohl den deutschen als auch französischen Bürgern ermöglichen, die Nähe zum jeweils anderen Land als eine Chance und nicht als ein Hindernis anzusehen.

Die Annäherung unserer Gesellschaften umfasst ebenfalls die Mobilität der Jugendlichen – seien es Auszubildende oder Studenten –, gemeinsame Begegnungen, den gegenseitigen Austausch und das Erlernen der Sprache des anderen.

Die Globalisierung bereitet vielen Menschen Sorgen und bewirkt, dass diese sich einer nationalistischen Rückzugsrhetorik zuwenden. Den populistischen Stimmen wollen wir ein starkes Zeichen entgegensetzen, indem wir eine Form der Zusammenarbeit schaffen, die allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union sowie allen internationalen Akteuren auf allen Ebenen offensteht.

Die jährlichen Treffen in Ostwestfalen verfolgen genau dieses Ziel der engeren Zusammenarbeit. Deshalb freue ich mich sehr, dass Frankreich nach 14 Jahren zum zweiten Mal die Ehre hat, Ostwestfalen im Rahmen dieser hochrangigen Veranstaltung zu „treffen“. Durch unseren heutigen Austausch gestalten wir das Europa von morgen!

### **I. E. Anne-Marie Descôtes**

Botschafterin der Französischen Republik  
in der Bundesrepublik Deutschland



Der Schwerpunkt Frankreich ist in diesem Jahr besonders gut gewählt. Durch den im Januar unterzeichneten Aachener Vertrag möchten wir die Zusammenarbeit auf allen Ebenen intensivieren. Dies gilt gerade auch für die wirtschaftlichen Beziehungen, die für beide Länder von überragender Bedeutung sind.

Eine besondere Rolle kommt dabei den Regionen, Städten und Gemeinden zu – und nicht nur denjenigen im direkten Grenzgebiet. Sie sind es, die die deutsch-französische Freundschaft im Alltag erfahrbar machen und zu den Menschen bringen. Ostwestfalen ist dafür ein gutes Beispiel, mit seinen vielen langjährigen deutsch-französischen Städtepartnerschaften und Verbindungen. So wird es möglich, die ganze Diversität Frankreichs zu erfahren und auch abseits der Hauptstädte enge Kontakte zu knüpfen.

Von diesen Verflechtungen können besonders kleine und mittlere Unternehmen profitieren. Eine passende Begleitung kann helfen, neue Märkte zu erschließen und so von den Möglichkeiten der Europäischen Union zu profitieren. Immer mehr Firmen wagen den Schritt über den Rhein und werden auf dem deutschen oder französischen Markt tätig. Häufig sind es dabei gerade persönliche Kontakte, die den entscheidenden Anstoß geben.

Daher freue ich mich besonders über das Engagement der Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen für den Austausch zwischen Deutschland und Frankreich. Diese Region verdeutlicht vieles, was charakteristisch ist für den wirtschaftlichen Erfolg Deutschlands. Ihr Unternehmer- und Erfindergeist hat viele traditionsreiche Familienunternehmen hervorgebracht, die sich auch weit über die Landesgrenzen hinaus einen Namen gemacht haben. Zudem steht sie für einen starken Mittelstand, der die Chancen von Digitalisierung und neuen Technologien vor Ort nutzt und sich für eine starke, innovative berufliche Bildung engagiert.

Und gerade in diesen Bereichen können Deutschland und Frankreich noch viel voneinander lernen: Mit gemeinsamen, intelligenten Ansätzen bleiben wir global wettbewerbsfähig.

Ich wünsche Ihnen deshalb eine Woche mit vielen inspirierenden Begegnungen und viele neue Eindrücke und Impulse zur Vertiefung der deutsch-französischen Freundschaft.

**S. E. Dr. Nikolaus Meyer-Landrut**  
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland  
in der Französischen Republik



**M**it einem Handelsvolumen von 30,8 Milliarden Euro ist Frankreich der drittgrößte Handelspartner Nordrhein-Westfalens. 6.000 Unternehmen unseres Bundeslandes betreiben regelmäßige Geschäfte in und mit Frankreich, etwa 550 davon unterhalten eigene Niederlassungen vor Ort. Ostwestfalenweit kommen wir dabei auf rund 500 Unternehmen mit Geschäftsbeziehungen, davon 70 mit eigenen Niederlassungen oder Produktionsstandorten. Die Beziehungen unserer Länder sind gut.

Für international tätige Unternehmen ist die Zeit turbulent. Weltweit ist ein Trend zur Abkehr von globalen Lösungsansätzen und von multilateralen Vereinbarungen zu erkennen. Doch eine Politik des „Me-First“ wird die anstehenden Probleme nicht lösen. Dies geht nur gemeinsam in einem wirtschaftlich starken Europa. Man muss nicht alles an Europa lieben, man muss aber schon zur Kenntnis nehmen, dass wir Europa mehr als 70 Jahre Frieden und vor allem auch einen großen Teil unseres Wohlstands zu verdanken haben.

In diesem Sinne haben Bundeskanzlerin Merkel und Präsident Macron am 22. Januar die deutsch-französische Freundschaft erneut besiegelt. Die Fortschreibung des Élysée-Vertrages von 1963 soll für frische Impulse für den deutsch-französischen Motor sorgen. Davon können alle nur profitieren. Ziel der Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaft ist die Vollendung des Binnenmarktes. Vor allem dieser ist für unsere Unternehmen von höchster Bedeutung, gerade angesichts der weltweit zunehmenden protektionistischen Tendenzen. Die deutsch-französische Zusammenarbeit ist dabei ein wichtiger Schlüssel – wenn nicht sogar der Kern.

Unsere beiden Länder, Frankreich und Deutschland, haben vorgelegt. Die Herausforderungen der Zeit wird Europa nur als Ganzes meistern. Frankreich ist hier ein sehr wichtiger Freund. Im Rahmen unserer 17. IHK-Begegnungswoche „Ostwestfalen meets France“ werden wir Frankreich noch besser kennen lernen. Wir möchten mit Ihnen diskutieren und uns austauschen.

Ich lade Sie ganz herzlich ein, an unseren Veranstaltungen teilzunehmen. Lassen Sie sich informieren, lassen Sie sich inspirieren – sammeln Sie Anregungen für Ihre Geschäfte mit unseren französischen Freunden.

**Wolf D. Meier-Scheuven**

Präsident der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

Deutsche Bank

Im Ausland kann mein  
Unternehmen wachsen.



Neue Märkte erschließe ich  
mit meiner Globalen Hausbank.

Ihr Deutsche Bank Firmenkundenberater begleitet Sie auf Ihrem Weg in die Welt – mit unserem globalen Netzwerk stehen Ihnen in mehr als 60 Ländern erfahrene Ansprechpartner vor Ort zur Seite. [deutsche-bank.de/globale-hausbank](http://deutsche-bank.de/globale-hausbank)

Wenn mehr für den Mittelstand möglich wird.

Sprechen Sie mit uns:  
Filiale Bielefeld  
Herforder Str. 23, 33602 Bielefeld  
Telefon (0521) 592-500



---

## Eröffnung 17. Internationale IHK-Begegnungswoche 2019: Ostwestfalen meets France

---

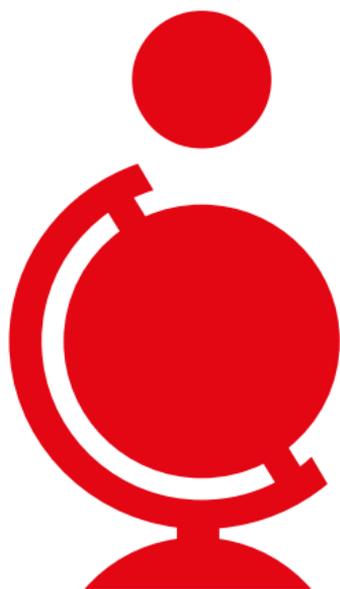
Moderation: **Timo Fratz**, Chefredakteur Radio Bielefeld

- 11.00 h **Musikalisches Entrée**  
„Hommage an Edith Piaf“ gesungen von Ulrike Wahren
- 11.15 h **Begrüßung**  
**Wolf D. Meier-Scheuven**, Geschäftsführender  
Gesellschafter der BOGE KOMPRESSOREN, Bielefeld,  
und Präsident der Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld
- 11.30 h **Frankreich und Nordrhein-Westfalen –  
gemeinsam für ein starkes und dynamisches Europa**  
**Armin Laschet**, Ministerpräsident des Landes  
Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf
- 12.00 h **Die deutsch-französische Freundschaft –  
ein Zeichen für Europa**  
**I. E. Anne-Marie Descôtes**, Botschafterin der Französischen  
Republik in der Bundesrepublik Deutschland, Berlin
- 12.20 h **Die politische Achse Brüssel – Berlin – Paris**  
**Elmar Brok**, Mitglied des Europäischen Parlaments, Brüssel
- 12.40 h **Frankreichs wirtschaftliche Erneuerung:  
Neue Chancen für deutsche Unternehmen**  
**Xavier Susterac**, Vizepräsident der Deutsch-Französischen  
Industrie- und Handelskammer, Paris
- 13.00 h **Ostwestfälische Küchen in Frankreich –  
eine deutsch-französische Partnerschaft sui generis**  
**Dr. Lars Michael Bopf**, Vorsitzender der Geschäftsführung  
der nobilia-Werke J. Stickling GmbH & Co. KG, Verl
- 13.20 h **Empfang | Buffet**
- 14.00 h **Ende der Veranstaltung**
- 

**Ort | Kontakt:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)



# Weltweit ist einfach.



Wenn man einen  
Partner mit  
internationalem  
Netzwerk hat.

---

## Deutschland und Frankreich – auch zukünftig in einem Boot?

Einladung der Sparkassen Bielefeld und Herford

---

- 17.00 h Réception dans le Marta
- 17.30 h Begrüßung  
**Horst Prüßmeier**, Mitglied des Vorstandes der Sparkasse Herford
- 17.45 h **IMPULSVORTRAG:**  
**Macron – Reformrennfahrer oder Ikarus?**  
**Theo Koll**, Leiter des ZDF-Hauptstadtstudios Berlin und ehemaliger Leiter des ZDF-Auslandsstudios in Paris
- 18.30 h **PODIUMSDISKUSSION:**  
**Deutschland und Frankreich – auch zukünftig in einem Boot? Welchen Weg gehen die beiden Volkswirtschaften in der EU?**
- Moderation**  
**Andreas Liebold**, Moderator Radio Bielefeld
- Theo Koll**  
**Michael Fröhlich**, Vorsitzender des Vorstandes der Sparkasse Bielefeld  
**Dr. Stella A. Ahlers**, Vorsitzende des Vorstandes der Ahlers AG, Herford  
**Dr. Gertrud R. Traud**, Chefvolkswirtin der Landesbank Hessen-Thüringen, Frankfurt a. M.  
**Philippe Oddo**, Geschäftsführender Gesellschafter und Vorstandsvorsitzender der Oddo-BHF-Gruppe, Frankfurt a. M.
- 19.30 h **Ausklang mit Imbiss und Umtrunk im Foyer des Marta**
- 21.00 h **Ende der Veranstaltung**

---

### Museum Marta Herford

Goebenstraße 2, 32052 Herford

**Kontakt | Anmeldung:** Sparkasse Bielefeld

Caroline Cowe, Telefon: +49 521 294 - 1646

E-Mail: [caroline.cowe@sparkasse-bielefeld.de](mailto:caroline.cowe@sparkasse-bielefeld.de)

1969 | 2019

50  
Jahre

GOLDBECK

# Bauen mit System

Schnell, wirtschaftlich  
und nachhaltig.

konzipieren bauen betreuen  
[goldbeck.de](http://goldbeck.de)

 **GOLDBECK**

## Frankreich – Deutscher Handelspartner Nummer 1 in Europa

Einladung der GOLDBECK GmbH und Deutsche Bank AG, Bielefeld, mit freundlicher Unterstützung der IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH und der Warth & Klein Grant Thornton AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Düsseldorf

- 09.00 h **Bienvenue à GOLDBECK**
- 09.30 h **Begrüßung**  
**Jörg-Uwe Goldbeck**, Geschäftsführer der GOLDBECK GmbH, Bielefeld
- Moderation**  
**Ute Horstkötter-Starke**, Geschäftsführerin  
IHK-Akademie Ostwestfalen GmbH, Bielefeld
- 09.40 h **„Ensemble en France“ –  
Zusammenwachsen und zusammen wachsen!  
Präsentation** der GOLDBECK GmbH
- 10.10 h **Frankreich, ein schwieriger Markt –  
Wahrheit oder Klischee?**  
**Martina Mousseau**, Leiterin der Repräsentanz der  
Deutschen Auslandshandelskammer in Frankreich, Berlin
- Wissen, wie Frankreich funktioniert –  
das Wichtigste in Kürze!**
- 10.40 h **Tax goes Future – neue Herausforderungen  
für Tätigkeiten in Frankreich**  
**Paul Forst**, Head of Tax und Partner der  
Warth & Klein Grant Thornton AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Düsseldorf
- 11.10 h **Pause-café**

weiter im Programm → 11.30 h

# Partner des Mittelstands



Audit & Assurance | Steuerberatung | Rechtsberatung  
Corporate Finance & Advisory Services | Private Finance



Warth & Klein  
Grant Thornton

An instinct for growth™

© 2019 Warth & Klein Grant Thornton AG | Die Warth & Klein Grant Thornton AG ist die deutsche Mitgliedsfirma von Grant Thornton International Ltd (Grant Thornton International). Die Bezeichnung Grant Thornton bezieht sich auf Grant Thornton International oder eine ihrer Mitgliedsfirmen. Grant Thornton International und die Mitgliedsfirmen sind keine weltweite Partnerschaft. Jede Mitgliedsfirma erbringt ihre Dienstleistungen eigenverantwortlich und unabhängig von Grant Thornton International oder anderen Mitgliedsfirmen. Sämtliche Bezeichnungen richten sich an alle Geschlechter.

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft | [wkgt.com](http://wkgt.com)



## Know-how für globales Handeln

**Internationale Geschäfte wollen  
gut vorbereitet sein.**

[www.ihk-akademie.de](http://www.ihk-akademie.de)  
[info@ihk-akademie.de](mailto:info@ihk-akademie.de)

- 11.30 h **Die deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen im Lichte von Europawahl und Brexit**  
**Barbara Böttcher**, Head of European Policy Research  
Deutsche Bank AG, Frankfurt a. M.
- 12.00 h **Ausführung von Aufträgen in Frankreich – Stolpersteine**  
**Christoph Schödel** und **Uwe Augustin**, Rechtsanwälte,  
Avocats à la Cour (Paris), SCP Wenner, Paris
- Was Sie schon immer über Rechtsstreitigkeiten in Frankreich wissen wollten (... aber bisher nicht zu fragen wagten)**  
**Jean-François Davené**, LL.M (Potsdam), Avocat à la Cour (Paris) und **Martin Riedel**, Rechtsanwalt (Hamm, Paris),  
SCP Wenner, Paris
- Der französische Markt – mit starken Produkten und Leistungen punkten**
- 12.40 h **Erfolgsgeschichte eines deutschen Mittelständlers in Frankreich**  
**Thomas Humpf**, Senior Vice President und Head of Sales  
Europe der Schüco International KG, Bielefeld
- 13.15 h **Invitation à déjeuner**
- 14.30 h **Ende der Veranstaltung**

---

**Ort:** GOLDBECK GmbH, Ummelner Straße 4–6,  
33649 Bielefeld

**Kontakt | Anmeldung:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198,  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)



Unser Know-how  
für Ihr Auslands-  
geschäft – online  
und vor Ort.

VR International

# „Auslandsgeschäft. Einfach machen!“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Die Spezialisten für das internationale Geschäft der Volksbank Bielefeld-Gütersloh begleiten Sie von Anfang an bei Ihren Auslandsprojekten. Nutzen Sie das internationale Know-how Ihrer Bank vor Ort, online auf unserer Webseite oder als App.  
[www.volksbank-bi-gt.de/international](http://www.volksbank-bi-gt.de/international)



Aktuelle Einschätzungen zu Länderrisiken, Erfolgsfaktoren für Ihre internationalen Geschäftsabschlüsse und vieles mehr – jetzt die VR International App entdecken!

Volksbank  
Bielefeld-Gütersloh eG



## Wirtschaftspolitischer Abend: Die Achse Paris – Berlin – Brüssel, Europa gemeinsam stärken!

Einladung der Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG

17.30 h **Bonsoir & bienvenue**

18.00 h **Begrüßung**

**Ulrich Scheppan**, Vorstandsmitglied Volksbank  
Bielefeld-Gütersloh eG

**Moderation**

**Dirk Sluyter**, Moderator Radio Bielefeld

18.10 h **Trotz Krise:**



**Mut zu Europa und auf den Mittelstand setzen**

**Prof. Günter Verheugen**, ehem. Vizepräsident  
der EU-Kommission und Honorarprofessor der  
Europa-Universität Viadrina, Frankfurt a. d. Oder

18.45 h **PODIUMSDISKUSSION:**

**Europa gemeinsam stärken! – Wie kompatibel  
sind die Reformansätze zwischen Seine und Spree?**

**Prof. Günter Verheugen**

**Ulrich Scheppan**

**Elmar Brok**, Mitglied des Europäischen Parlaments, Brüssel

**M. Christophe Arend**, Mitglied der französischen  
Nationalversammlung und Präsident der Französisch-  
Deutschen Parlamentariergruppe, Paris / Moselle

**Martin Frechen**, Geschäftsführer Steinel GmbH,  
Herzebrock-Clarholz

20.00 h **Le buffet est ouvert!**

**Zeit für Gespräche und zum Genießen**

21.30 h **Ende der Veranstaltung**

**Ort:** Volksbank Bielefeld-Gütersloh in Bielefeld  
Kesselbrink 1, 33602 Bielefeld

**Anmeldung:** [www.volksbank-bi-gt.de/france2019](http://www.volksbank-bi-gt.de/france2019)

**Kontakt:** Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG,  
Sabine Diekmann, Telefon: +49 521 544-2993,  
E-Mail: [sabine.diekmann@volksbank-bi-gt.de](mailto:sabine.diekmann@volksbank-bi-gt.de)

# DIE WELT IM SINN.



## Internationales Geschäft mitten in der Heimat

Egal, ob Auslandszahlungsverkehr, Dokumentengeschäft, Lösungen für die internationale Handelsfinanzierung, Spezialwissen über Länder, Zahlungs- und Lieferbedingungen oder ein aktives Währungsmanagement, um Import- und Exportgeschäfte abzusichern – unsere Teams „Internationales Geschäft“ und „Zins- und Währungsmanagement“ begleiten Sie und Ihre Mitarbeiter persönlich, schnell und zuverlässig mit Fachwissen und langjähriger Erfahrung ins Ausland. Unsere Spezialisten arbeiten unmittelbar an Ihrer Seite und erschließen gemeinsam mit Ihnen neue Wachstumsmärkte vom Standort „Heimat“ aus, in Paderborn, Höxter, Detmold, Minden und Bielefeld.

## **VerbundVolksbank OWL eG**

MIT DEN ZWEIGNIEDERLASSUNGEN

 **Volksbank Paderborn**

 **Volksbank Höxter**

 **Volksbank Detmold**

 **Volksbank Minden**

 **Bankverein Werther**

## Frankreich und Deutschland: Wie aus Feinden Freunde wurden

Einladung VerbundVolksbank OWL eG, Paderborn,  
und freundlicher Unterstützung von Alexander & Partner  
Rechtsanwälte mbB, Berlin

- 09.00 h **Bonjour & invitation au petit déjeuner**
- 09.30 h **Begrüßung**  
**Monsignore Joachim Göbel**, Dompropst Erzbistum  
Paderborn
- Moderation**  
**Jürgen Behlke**, Geschäftsführer IHK Ostwestfalen  
und Leiter Zweigstelle Paderborn + Höxter
- 09.45 h **Grußwort**  
**Michael Dreier**, Bürgermeister der Stadt Paderborn
- 10.00 h **Paderborn und Le Mans:  
Gelebte Partnerschaft mit Tradition und Perspektive  
(Wie mit dem heiligen Liborius alles begann ...)**  
**Prof. Dr. Wolfgang Thönissen**, Rektor der  
Theologischen Fakultät Paderborn
- 10.30 h **Von 60 Jahren Städtepartnerschaft profitieren**  
**Birgit Kelliger**, Vorsitzende der Deutsch-Französischen  
Gesellschaft Paderborn
- 10.45 h **Pause**
- 11.00 h **Eine starke unternehmerische Verbindung –  
Die deutsch-französische Zusammenarbeit heute**  
**Wilhelm Peters**, Geschäftsführer Glasmalerei  
Otto Peters GmbH, Paderborn  
**Elmar Schrader**, Prokurist Wöhler Technik GmbH,  
Bad Wünnenberg
- 11.45 h **Leben und Arbeiten in Frankreich**  
**Nadine Schmitter**, Correspondent Banking der Crédit  
Agricole, Frankfurt a. M.

weiter im Programm → 12.15 h



# ALEXANDER & PARTNER

Wir sind eine auf internationales Wirtschaftsrecht spezialisierte Boutique-Kanzlei. Unser deutsch-französisches Team besteht aus Juristen, die allesamt in Frankreich als Avocat zugelassen sind und langjährige Erfahrungen insbesondere in den folgenden Rechtsgebieten mitbringen:

**Banking & Finance, Prozessführung in Frankreich und Deutschland, Handels- und Vertriebsrecht, Corporate/M&A, Immobilienrecht, Einstweiliger Rechtsschutz und Vollstreckung, Arbeitsrecht, Erbrecht**

Berlin · Paris · Stuttgart

[www.alexander-partner.com](http://www.alexander-partner.com)



GLOBALIZE YOUR ENTERPRISE!

## Außenwirtschaftsförderung NRW – Sprungbrett in den Export

Wer sein Exportpotenzial nicht konsequent auslotet, versäumt wichtige Wachstumschancen. Dabei ist das Sondieren fremder Märkte heute so einfach wie nie zuvor: dank der Messebeteiligungen, Unternehmerreisen und Kooperationsveranstaltungen des Landes Nordrhein-Westfalen. Unser Programm mit weltweiten Kontaktchancen in allen wichtigen Branchen liegt jetzt für Sie bereit – natürlich auch online.

Schauen Sie vorbei unter [www.nrw-international.de](http://www.nrw-international.de), auf Facebook [www.facebook.com/NRW.International](https://www.facebook.com/NRW.International) oder Twitter [@nrw\\_weltweit](https://twitter.com/nrw_weltweit).

**NRW.International GmbH**

**Außenwirtschaftsförderung für Nordrhein-Westfalen**

Völklinger Straße 4, D-40219 Düsseldorf

Tel. +49 211 710671-10

[info@nrw-international.de](mailto:info@nrw-international.de)

**Gefördert vom**

Ministerium für Wirtschaft, Innovation,  
Digitalisierung und Energie  
des Landes Nordrhein-Westfalen



- 12.15 h **Rechtskulturelle Unterschiede im Frankreich-Geschäft unbedingt beachten!**  
**Petra Kuhn**, Avocat à la Cour (Lyon), Alexander & Partner  
Rechtsanwälte mbB, Berlin
- 12.45 h **Zusammengefasst:**  
**Diskussion mit den Referenten des Tages**
- 13.00 h **Pause de midi – im Restaurant Bobberts, Paderborn**
- 14.30 h **Führung:**  
**Paderborn, Stadt des Wassers, Leben an 200 Quellen**  
Bei der Wasserführung dreht sich alles um das nasse Element. Die Pader als kürzester Fluss Deutschlands, die Parklandschaft des Paderquellgebietes, die Wassernutzung früher und heute durch Mühlen und Kümpe.
- Treffpunkt:** Restaurant Bobberts, Kötterhagen 3,  
33098 Paderborn
- ! Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.  
Eine gesonderte Anmeldung ist erforderlich.  
Zutritt zur Veranstaltung nur mit Anmeldebestätigung.
- 16.00 h **Ende der Veranstaltung**

---

**Ort:** LWL-Museum in der Kaiserpfalz Paderborn,  
Am Ikenberg, 33098 Paderborn

**Kontakt | Anmeldung:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198,  
E-Mail: [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)



Das LWL-Museum in der Kaiserpfalz Paderborn  
Fotos: LWL – Landschaftsverband Westfalen-Lippe

# Miele



## Selbst das Unmögliche wird jetzt möglich.

Der neue Dialoggarer  
von Miele.

Begeistern Sie Ihre Gäste mit einer ganz neuen Art zu kochen. Dank der revolutionären MChef Technologie können Sie jetzt Speisen zubereiten, wie es bisher nicht möglich war, z. B. einen Fisch im Eisblock: Der Fisch wird perfekt gegart, ohne dass das Eis schmilzt.

Erleben Sie diese Weltneuheit bei einem Kochevent in Ihrer Nähe.

Mehr erfahren unter:  
[www.miele.de/dialoggarer](http://www.miele.de/dialoggarer)

**Miele. Immer Besser.**

Revolutionary **excellence**

## Freundschaft geht durch den Magen: Deutsch-französische Küchengespräche

Einladung der BRANDI Rechtsanwälte, Bielefeld, SCP Wenner und KGA Avocats, Paris, und Miele & Cie. KG, Gütersloh

- 16.30 h **Führung im Miele-Museum**  
**!** **Hinweis:** Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.  
Eine gesonderte Anmeldung ist erforderlich.  
Zutritt zur Veranstaltung nur mit Anmeldebestätigung.
- 18.00 h **Entrée & Empfang der Teilnehmer**
- 18.30 h **Begrüßung**  
**Dr. Markus Miele**, Geschäftsführender Gesellschafter  
Miele & Cie. KG, Gütersloh  
**Dr. Nils Wigglinghaus**, Rechtsanwalt und Notar,  
BRANDI Rechtsanwälte, Gütersloh  
**Jens Förderer**, LL.M, Avocat à la Cour (Paris), Rechtsanwalt,  
SCP Wenner, Paris
- 18.45 h **DEUTSCH-FRANZÖSISCHE KÜCHENGESPRÄCHE  
UND LIVE COOKING MIT:**  
**ALFONS – der Reporter mit dem Puschelmikrofon**,  
deutsch-französischer Kabarettist  
**Sonia Denninghoff**, Diplômée de l'École Supérieure de  
Commerce International (Fontainebleau), Bielefeld  
**Matthias Fekl**, Avocat à la Cour (Paris), KGA Avocats, Paris  
**Tobias Hellmann**, Küchenchef im Palais Beauharnais,  
der Residenz des Deutschen Botschafters in Paris  
**Lothar Kriszun**, ehem. Sprecher der Konzernleitung  
CLAAS-Gruppe, Chevalier de l'Ordre du Mérite Agricole
- 19.50 h **Résumé der IHK-Begegnungswoche**  
**Harald Grefe**, stv. Hauptgeschäftsführer IHK Ostwestfalen
- 20.00 h **Kulinarisches Finale ...**
- 21.30 h **Ende der Veranstaltung**

**Ort:** Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29,  
33332 Gütersloh

**Kontakt | Anmeldung:** IHK Ostwestfalen zu Bielefeld  
Sascha Cosentino, Telefon: +49 521 554-198,  
E-Mail: s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de

ALEXANDER & PARTNER



Radio und MediaSolutions





**Miele**



**radio**  
BIELEFELD

**S** Sparkasse

 **Volksbank**  
Bielefeld-Gütersloh eG

  
**VerbundVolksbank OWL eG**  
PADERBORN · HÖXTER · LIPPE · MINDEN · BIELEFELD · WERTHER

 **Warth & Klein**  
**Grant Thornton**  
An instinct for growth™

**wenner**  
AVOCATS · RECHTSANWÄLTE · AVVOCATI

### BIELEFELD

**Teilnahme:** Veranstaltungsteilnahmen sind kostenfrei, bedürfen aber grundsätzlich einer schriftlichen Anmeldung.

**Anmeldung:** Anmeldungen sind bitte per beigefügter Antwortkarte (Post, Fax) oder E-Mail direkt an den jeweiligen Veranstalter bzw. Kontakt oder an die IHK Ostwestfalen zu Bielefeld zu senden. Sie können sich auch über unsere Internetseite anmelden.

**Programmänderungen:** Durch den Umfang des Veranstaltungsprogrammes sind Änderungen leider nicht völlig auszuschließen und vorbehalten.

Das aktuelle Programm finden Sie unter  
[www.ostwestfalen-meets.com](http://www.ostwestfalen-meets.com)

### BIELEFELD

---

#### **Industrie- und Handelskammer**

##### **Ostwestfalen zu Bielefeld**

Elsa-Brändström-Straße 1–3, 33602 Bielefeld

Kontakt und Anmeldung → IHK Ostwestfalen,

Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

Telefon: +49 521 554-198

#### **Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG**

Kesselbrink 1, 33602 Bielefeld

**Anmeldung:** [www.volksbank-bi-gt.de/france2019](http://www.volksbank-bi-gt.de/france2019)

**Kontakt:** Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG,

Sabine Diekmann, Telefon: +49 521 544-2993,

E-Mail: [sabine.diekmann@volksbank-bi-gt.de](mailto:sabine.diekmann@volksbank-bi-gt.de)

#### **GOLDBECK GmbH**

Ummelner Straße 4–6, 33649 Bielefeld

Kontakt und Anmeldung → IHK Ostwestfalen,

Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

Telefon: +49 521 554-198

### GÜTERSLOH

---

#### **Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

Kontakt und Anmeldung → IHK Ostwestfalen,

Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

Telefon: +49 521 554-198

### HERFORD

---

#### **Museum Marta Herford**

Goebenstraße 2, 32052 Herford

Kontakt und Anmeldung → Sparkasse Bielefeld

Caroline Cowe | [caroline.cowe@sparkasse-bielefeld.de](mailto:caroline.cowe@sparkasse-bielefeld.de)

Telefon: +49 521 294-1646

### PADERBORN

---

#### **LWL-Museum in der Kaiserpfalz Paderborn**

Am Ikenberg, 33098 Paderborn

Kontakt und Anmeldung → IHK Ostwestfalen,

Sascha Cosentino | [s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de](mailto:s.cosentino@ostwestfalen.ihk.de)

Telefon: +49 521 554-198



## OB GESCHÄFTLICH ODER PRIVAT:

Wir übernehmen gerne die Verantwortung

Unser Angebot reicht vom höchst individuell gestalteten privaten Catering bis hin zur Großveranstaltung. Allen Lösungen gemein ist ein für den Kunden optimales Preis-Leistungs-Verhältnis. Darüber hinaus kümmert sich ein großes Team von Fachkräften aus den Bereichen Service und Logistik um einen erstklassigen Service und ein reibungsloses Gelingen aller Veranstaltungen.



**GASTICO**  
CATERING

Gastico Catering – a Bertelsmann company

Willy-Brandt-Platz 1 | 33602 Bielefeld

Fon +49(0)521 9636 200 | Fax +49(0)521 9636 299

[www.gastico.de](http://www.gastico.de) | [party@gastico.de](mailto:party@gastico.de)

Und wie geht's weiter?

22.–24. Juni 2020

18. Internationale  
IHK-Begegnungswoche:  
Ostwestfalen meets

**USA**

23. Juni 2020

7. Deutsch-Amerikanischer  
**Wirtschaftstag**

Stadthalle Bielefeld

**Events erleben**  
ams – Ihre Eventagentur

[www.ams-net.de](http://www.ams-net.de)

ams



hören > sehen > erleben

## FAXANTWORT

# Ostwestfalen meets France

- Mo, 1. Juli 2019 | 11.00-14.00 Uhr**  
Eröffnung 17. Internationale  
IHK-Begegnungswoche 2019:  
Ostwestfalen meets France  
IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
- Mo, 1. Juli 2019 | 17.00-21.00 Uhr**  
Deutschland und Frankreich –  
auch zukünftig in einem Boot?  
Museum Marta Herford
- Di, 2. Juli 2019 | 09.00-15.15 Uhr**  
Frankreich – Deutscher Handelspartner  
Nummer 1 in Europa  
GOLDBECK GmbH, Bielefeld
- Di, 2. Juli 2019 | 17.30-21.30 Uhr**  
Wirtschaftspolitischer Abend:  
Die Achse Paris – Berlin – Brüssel,  
Europa gemeinsam stärken!  
Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG,  
Bielefeld
- Mi, 3. Juli 2019 | 09.00-16.00 Uhr**  
Frankreich und Deutschland:  
Wie aus Feinden Freunde wurden  
LWL-Museum Kaiserpfalz, Paderborn
- Führung: Paderborn, Stadt des Wassers
- Mi, 3. Juli 2019 | 16.30-21.30 Uhr**  
Führung: Miele-Museum
- Freundschaft geht durch den Magen:  
Deutsch-französische Küchengespräche  
Miele & Cie. KG, Gütersloh

→ Fax +49 521 554-109  
oder als Postkarte verschicken

Bitte mit  
0,45 Euro  
freimachen

Industrie- und Handelskammer  
Ostwestfalen zu Bielefeld  
Geschäftsbereich International  
Elsa-Brändström-Straße 1-3  
33602 Bielefeld

---

## 17. Internationale IHK-Begegnungswoche 2019 Ostwestfalen meets France

.....  
Firma

.....  
Branche

.....  
Teilnehmer/innen (Name, Vorname)

.....  
Teilnehmer/innen (Name, Vorname)

.....  
Telefon

.....  
E-Mail

.....  
Ort, Datum

**Einwilligungserklärung:** Ich erkläre mich einverstanden, dass mich die IHK Ostwestfalen über Informationen, Veranstaltungen und Umfragen per E-Mail in Kenntnis setzt. Die IHK Ostwestfalen wird die Daten (E-Mail-Adresse, Name, Firma und Anschrift) zu diesem Zweck speichern und nutzen. Name, Firma und Anschrift dienen der Identifikation als Vertreter eines IHK-Mitglieds. Die Einwilligung kann jederzeit für die Zukunft gegenüber der IHK Ostwestfalen per E-Mail an [info@ostwestfalen.ihk.de](mailto:info@ostwestfalen.ihk.de), per Brief an die IHK Ostwestfalen zu Bielefeld, Elsa-Brändström-Str. 1-3, 33602 Bielefeld oder per Fax an 0521 554-444 widerrufen werden. Eine über diesen Zweck hinausgehende Datenverarbeitung findet nur statt, wenn dies aufgrund gesetzlicher Regelungen vorgesehen ist.

■ **Hinweis:** Mit der Anmeldung zur Veranstaltungswoche wird dem Veranstalter die Erlaubnis erteilt, während der Veranstaltungen Foto- und Filmaufnahmen zu machen und diese Aufnahmen im Zusammenhang mit den Veranstaltungen für die Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentationen analog und digital zu verwenden und diese an alle Veranstaltungspartner weiterzugeben.

.....  
Unterschrift